

permobil | SEATING + POSITIONING

ROHO® MOSAIC Cushion
Operation Manual

Supplier: This manual must be given to the user of this product.

Operator (Individual or Caregiver): Before using this product, read the instructions and save for future reference.

s h a p e f i t t i n g t e c h n o l o g y®

Almofada ROHO® MOSAIC®

Manual de Operações

Fornecedor: Este manual deve ser entregue ao usuário deste produto.

Operador (Pessoa ou Cuidador): Antes de utilizar este produto, leia as instruções e guarde para referência futura.

Tabela de conteúdo

Uso Pretendido	82
Informações Importantes de Segurança	82-83
Detalhe das Peças	83
Instruções da Almofada	84-85
Inflação da Almofada	
Colocação da Capa	
Colocação da Almofada	
Instruções de verificação de mão	
Solução de problemas	86
Armazenamento, Eliminação e Reciclagem	
Limpeza e Desinfecção	87
Especificações do Produto	88
Garantia limitada	



ROHO, Inc., 100 North Florida Avenue, Belleville, Illinois 62221-5429 U.S.A.
EUA.: 800-851-3449 • Fax: 888-551-3449 • Atendimento ao cliente: orders.roho@permobil.com
Fora dos EUA: 618-277-9150 • Fax: 618-277-6518 • intlorders.roho@permobil.com
permobilus.com

Os produtos podem estar cobertos por uma ou mais patentes e marcas registradas nos EUA e exterior, incluindo MOSAIC®, ROHO®, e shape fitting technology®.

As informações dos produtos são alteradas conforme necessário; informações atualizadas do produto estão disponíveis em permobilus.com.

ROHO, Inc. é parte do Permobil Seating and Positioning.

© 2018 Permobil

Rev. 2018-12-21

Uso Pretendido

A Almofada ROHO® MOSAIC® (MOSAIC) é uma superfície de apoio para cadeira de rodas, com design segmentado, ajustável, enchida com ar, e serve para se moldar à forma de uma pessoa sentada para oferecer proteção ao tecido cutâneo/pele. Há um limite de peso de 315 lbs. (143 kg), e a almofada deve ser devidamente dimensionada para a pessoa.

Um clínico com experiência em acomodação e posicionamento deve determinar se o produto é adequado para as necessidades particulares de acomodação do indivíduo. Apenas a indicação do uso pretendido deste produto não deve ser considerado confiável para fazer esta determinação.

Os produtos médicos apresentados neste documento são destinados a ser apenas parte de um regime de cuidados gerais que inclui equipamentos de acomodação e mobilidade e intervenções terapêuticas. Um clínico com experiência em acomodação e posicionamento deve identificar este regime de cuidados após avaliar as necessidades físicas do indivíduo e sua condição médica geral.

Um clínico também deve avaliar deficiências visuais, de leitura ou cognitivas, para determinar a necessidade de ajuda de um cuidador ou de outras tecnologias assistenciais, tais como instruções em letras maiores, para assegurar o uso correto do produto.

Informações Importantes de Segurança



Advertências:

- Ruptura de pele/tecido mole pode ocorrer devido a diversos fatores, que variam conforme a pessoa. Verifique a pele com frequência, ao menos uma vez por dia, especialmente naquelas áreas que cobrem proeminências ósseas. Vermelhidão, arranhões ou manchas escuras (quando comparada com a pele normal) podem indicar lesão superficiais ou profundas dos tecidos e podem precisar de ser tratadas. Se houver alguma descoloração da pele/tecido mole, **INTERROMPA** imediatamente o uso. Se a descoloração não desaparecer dentro de 30 minutos após o desuso, consulte imediatamente um profissional de saúde.
- **NÃO** use a almofada sobre ou juntamente com quaisquer outros produtos ou materiais, exceto como indicado nesta manual. Fazer isso pode causar que a pessoa fique instável e vulnerável a quedas. Se a sua almofada estiver instável, veja a "Resolução de Problemas" ou consulte um médico para a utilização correta.
- **NÃO** coloque nenhum obstáculo entre a pessoa e a almofada. **USE SOMENTE** uma capa compatível com a almofada; colocar qualquer outro item diretamente embaixo da pessoa, seja dentro ou fora da capa, irá diminuir a eficácia da almofada.
- A Almofada e a capa **DEVEM** ser de tamanhos compatíveis e **DEVEM** ser utilizados conforme as instruções deste manual. **SE NÃO FOREM:** 1) os benefícios proporcionados pela almofada podem ser reduzidos ou eliminados, aumentando o risco para a pele ou outros tecidos moles, e 2) a pessoa pode ficar instável e vulnerável à quedas.
- **NÃO** use a almofada como dispositivo de flutuação (ex., um salva-vidas). Ela **NÃO** irá aguentá-lo na água.
- Se você não for capaz de executar qualquer uma das tarefas neste manual, procure assistência entrando em contato com o médico, fornecedor do equipamento, distribuidor ou com a Atendimento ao Cliente.
- A superfície da almofada irá se aclimatar à temperatura do ambiente. Tome os cuidados apropriados, especialmente quando a almofada entrar em contato com pele desprotegida.
- **NÃO** exponha a almofada a qualquer fonte de calor, incluindo almofadas de aquecimento. A exposição ao calor elevado irá acelerar o envelhecimento e danificar o produto; os benefícios proporcionados pela almofada podem ser reduzidos ou eliminados, aumentando o risco para a pele ou outros tecidos moles.
- **NÃO** exponha a almofada a calor excessivo, chamas abertas ou cinzas quentes. Reivindicações de testes ou certificações, incluindo inflamabilidade, podem já não se aplicar a este dispositivo quando combinado com outros produtos ou materiais. Verifique reivindicações de testes ou certificações para todos os produtos utilizados em combinação com este dispositivo.

Informações Importantes de Segurança, continuação

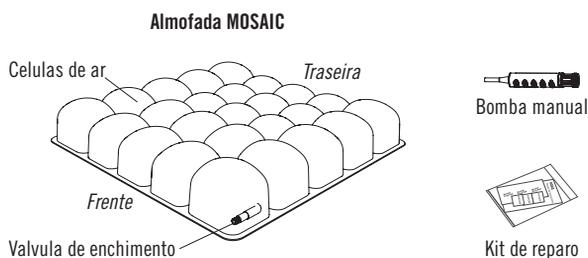


Cuidados:

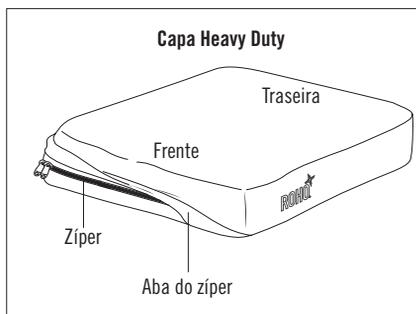
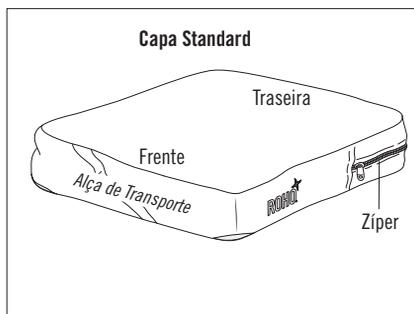
- Mantenha a almofada longe de objetos afiados.
- Mudanças de altitude podem necessitar ajustes na almofada.
- Uma almofada que tenha estado em temperaturas < 32° F / 0° C podem exibir rigidez incomum. Veja "Resolução de problemas".
- NÃO use nenhuma válvula como alça para carregar ou puxar a almofada. Transporte seu dispositivo de amortecimento pela base da almofada ou a alça de transporte na capa.
- Usar uma bomba, capa ou kit de reparos diferentes daqueles compatíveis com seu produto pode anular a garantia do produto.
- NÃO modifique a almofada ou quaisquer componentes. Fazer isso pode resultar em danos ao produto e irá anular a garantia.
- Periodicamente, verifique os componentes e a capa quanto a danos e substitua se necessário. Ver "Solução de problemas".

Detalhe das Peças

Conteúdo da embalagem: Almofada MOSAIC, capa, kit de reparo, bomba manual, manual de operações, livreto suplementar de garantia limitada, cartão de registro do produto



A etiqueta com o número de série está localizada na parte inferior da almofada.



Para encomendar peças de reposição, entre em contato com o seu fornecedor de equipamentos ou com a Atendimento ao Cliente.

Instruções da Almofada: Inflação da Almofada e Capa Colocação

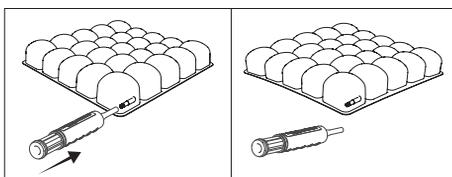


Advertencias:

- **NÃO USE** um produto que esteja subinflado ou superinflado, porque 1) os benefícios do produto serão reduzidos ou eliminados, resultando em aumento no risco à pele e outros tecidos moles, e 2) a pessoa pode se tornar instável e vulnerável à queda. Siga atentamente as instruções para inflação, colocação e verificação de mão .
- Depois de configurar a almofada pela primeira vez, verifique frequentemente a inflação, pelo menos uma vez ao dia. Siga as Instruções de verificação de mão. Veja a próxima página.
- Se o produto parecer não estar retendo o ar, ou se você não consegue encher ou esvaziar o produto, consulte "Solução de problemas". Se o problema persistir, entre em contato imediatamente com o fornecedor do equipamento, distribuidor ou com a Atendimento ao Cliente.
- Quando possível, utilize o gancho ou os fixadores autoadesivos para prender melhor a almofada à superfície de assentamento.

Inflação e Colocação da Almofada:

1. Encha 'a mais' a almofada:
 - a. Deslize o bico da bomba manual sobre a válvula de enchimento. Abra a válvula de enchimento.
 - b. Encha a almofada até que todas as células de ar estejam firmes.
 - c. Feche a válvula de enchimento e remova a bomba manual.
2. Siga atentamente as instruções para colocação da capa.



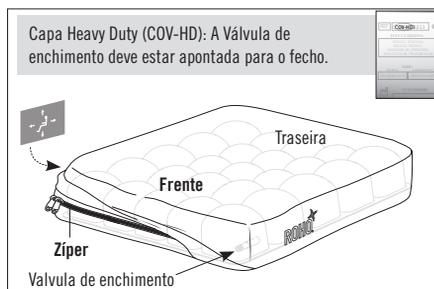
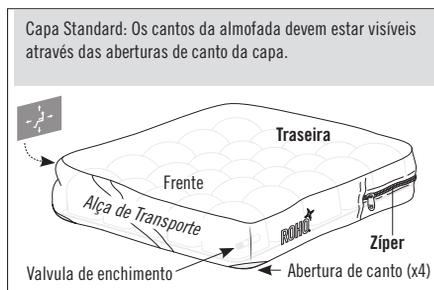
Colocação da Capa

Nota: Manter uma capa na sua almofada irá ajudar a proteger os componentes da almofada. A capa também vai ajudar a manter as células de ar juntas, o que pode ajudar nas transferências com placas de deslizamento.

3. Coloque a almofada dentro da capa.
 - a. Desdobre a tampa.
 - b. Insira a almofada, como mostrado.
 - c. Feche o fecho.

Nota: Quando coberta, a almofada deve ficar plana sobre a cadeira (material não derrapante na parte inferior).

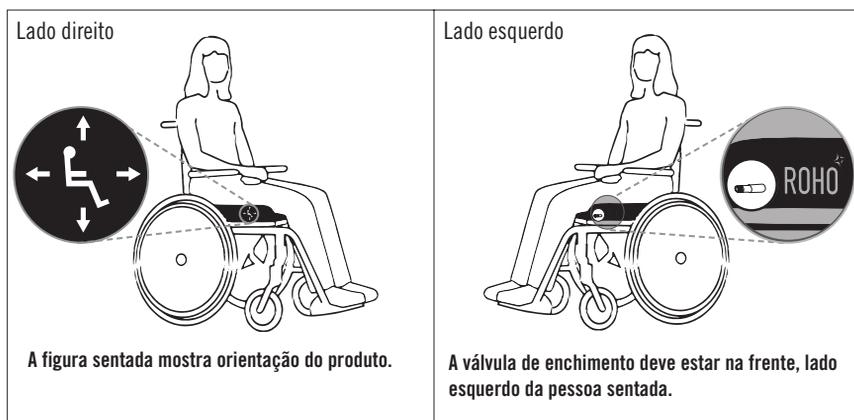
4. Siga atentamente as instruções para colocação da Almofada e Instruções de verificação de mão. Veja a próxima página.



Instruções da Almofada: Almofada Colocação e Instruções de verificação de mão

Almofada Colocação:

- Coloque a almofada sobre a cadeira de rodas com o lado certo das células para cima.
 - A pessoa deve sentar na cadeira de rodas na sua posição normal de sentar.
 - Certifique-se de que a almofada está centralizada debaixo da pessoa.

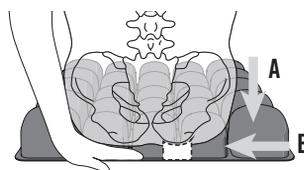


Instruções de verificação de mão:

- Execute uma verificação de mão para se certificar de que a almofada está na Configuração de inflação apropriada da almofada:
 - Deslize sua mão entre a almofada e a pessoa.
 - Erga suavemente a perna da pessoa e sinta sua saliência óssea mais baixa.
 - Abaixe a perna para a posição de sentar.
- Ajuste a almofada se necessário.
 - Enquanto mantém sua mão debaixo da saliência óssea mais baixa da pessoa, abra a válvula de enchimento.
 - Liberte o ar até que você mal consiga mexer as pontas dos seus dedos. Certificar de que a almofada está na Configuração de inflação apropriada da almofada.
 - Feche a válvula de enchimento.

Configuração adequada de enchimento da almofada:

$\frac{1}{2}$ " - 1" (1,5 cm - 2,5 cm)
A distância recomendada entre a pessoa e a superfície do assento



A) Afunde na almofada e
B) "flutue" acima da base da almofada.



⚠ Advertencias:

- Certifique-se de que haja, pelo menos, $\frac{1}{2}$ pol. (1,5 cm) de ar apoiando as proeminências ósseas mais baixas do indivíduo.
- Depois de configurar a almofada pela primeira vez, controlar a inflação frequentemente, pelo menos uma vez por dia. Siga as Instruções de verificação de mão acima.

Solução de problemas

Para obter assistência adicional, entre em contato com seu fornecedor de equipamentos, distribuidor ou Atendimento ao Cliente.	
Não retém o ar	Encha a almofada. Inspeção a válvula de enchimento e mangueira por danos. Confirme que a válvula de enchimento está completamente fechada. Procure buracos na almofada. Se furos muito pequenos ou nenhum furo estão visíveis, siga as instruções no Kit de reparo fornecido com o produto. Para danos na válvula de enchimento ou mangueira, ou para grandes furos ou vazamentos na almofada, consulte o suplemento Garantia Limitada, ou entre em contato com o Atendimento ao Cliente.
Não é possível encher ou esvaziar a Almofada	Confirme que a válvula de enchimento está aberta. Inspeção a válvula de enchimento e mangueira por danos.
Desconfortável ou instável	Confirme que: <ul style="list-style-type: none"> - a válvula de enchimento estar na frente, lado esquerdo da pessoa sentada. - a almofada não está super-inflada. - as células da almofada e o topo da capa estão viradas para cima. - a almofada está centralizada por baixo da pessoa. - a almofada está devidamente dimensionada para a pessoa e a cadeira de rodas. Permitir à pessoa pelo menos uma hora para se adaptar à almofada.
A almofada desliza sobre a cadeira de rodas	Certifique-se que o fundo antiderrapante da capa de almofada está voltado para longe da pessoa. Use as etiquetas direcionais sobre a almofada e na capa para orientar a almofada. Quando possível, utilize o gancho ou os fixadores autoadesivos para prender melhor a almofada à superfície de assentamento. Prendedores com gancho estão disponíveis mediante solicitação.
A almofada está dura	Se a almofada tiver estado em temperaturas inferiores a 32 ° F (0 ° C), e exibir rigidez incomum, deixe a almofada aquecer até a temperatura ambiente.
Componente está Danificado	Contate o Atendimento ao Cliente para substituição.

Armazenamento, Eliminação e Reciclagem

Armazenamento: limpe e desinfete o produto antes de armazenar. Abra a(s) válvula(s) de enchimento. Esvazie o produto (separe as seções do produto). Armazene o produto em um recipiente que o proteja contra umidade, contaminantes e danos.

Eliminação: Os componentes dos produtos neste manual são associados como sem riscos ambientais conhecidos quando usados corretamente e quando descartados de acordo com os regulamentos locais/regionais. A incineração deve ser realizada por uma instalação de gestão de resíduos qualificada, licenciado.

Reciclagem: Contate uma agência local de reciclagem para determinar as opções de reciclagem para o produto. Para mais informações sobre reciclagem, entre em contato com a Atendimento ao Cliente.

Limpeza e Desinfecção



Advertencias:

- A limpeza e desinfecção são processos separados. A limpeza deve vir antes da desinfecção. Antes da utilização por uma pessoa diferente: limpar, desinfetar e verificar o produto para o funcionamento adequado.
- Siga todas as instruções de segurança da embalagem do alvejante e do desinfetante germicida.
- **Nota sobre a esterilização:** Altas temperaturas aceleram o envelhecimento e danificam a montagem do produto. Os produtos apresentados neste manual não são embalados já esterilizados, nem se destinam ou necessitam ser esterilizados antes da utilização. Se o protocolo da instituição exigir esterilização: Primeiro, siga as instruções de limpeza e desinfecção; em seguida, abra a válvula de enchimento e use a menor temperatura de esterilização possível, mas não superior a 70°C (158°F), pelo menor tempo possível. **NÃO autoclave.**

Cuidados com a Capa: Remover peças dos fixadores autoadesivos da parte inferior da capa antes da limpeza e desinfecção. Lave com roupas da mesma cor.

Para limpar a capa: Remova a Capa: Lavar à máquina em água fria (30°C) com detergente neutro, ciclo suave, ou limpe com um detergente neutro e água morna. Centrifugação baixa.



Para desinfetar a capa: Lave à mão em água fria (30 °C) usando uma parte de alvejante líquido doméstico por 9 partes de água. Mantenha o produto molhado com a solução de alvejante doméstico por 10 minutos, e depois enxágue bem. Ou lavar na máquina em água quente (60 °C). Centrifugação baixa.



Cuidados com a almofada:

- Válvula (s) devem estar fechadas. **NÃO** permita que água ou solução de limpeza para penetre na almofada.
- **NÃO** lave na máquina nem higienize a almofada ou seque a almofada na máquina.
- O uso de um dos seguintes pode causar danos à almofada: abrasivos (palha de aço, esponjas); cáusticas, detergentes máquinas de lavar louça; produtos de limpeza que contenham solventes de petróleo ou orgânicos, incluindo acetona, tolueno, Metiletilcetona (MEK), nafta, fluido de limpeza a seco, removedor de adesivo; loções à base de óleo, lanolina, ou desinfetantes à base de fenólicos; gás ozônio; ultravioletas métodos de limpeza leve.

Para limpar a almofada: Retire a capa, feche a(s) válvula(s) e coloque em uma pia grande. Lave as mãos usando sabonete neutro líquido, detergente líquido para lavar louça, sabão em pó, ou detergente multiuso (Siga as instruções do rótulo do produto). Esfregue suavemente todas as superfícies de almofada, usando uma escova de cerdas plásticas macias, uma esponja ou pano. Enxágue com água limpa. Seque ao ar livre. **NÃO** exponha diretamente ao sol.

Para desinfetar a almofada: Repita as instruções de limpeza, usando 01 parte de alvejante líquido doméstico por nove partes de água. Mantenha o produto molhado com a solução de alvejante durante 10 minutos. Enxágue bem com água limpa. Secar ao ar livre.

Especificações do Produto

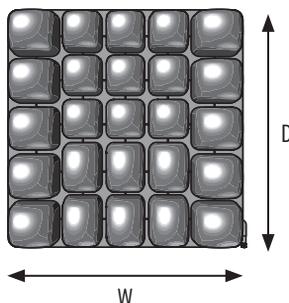
Materiais:

Almofada: Película de PVC retardante ao fogo (feito sem DEHP). Válvula de enchimento: Zytel

Capa Standard: Parte superior elástica de duas direções, laterais de tecido espaçador, com um zíper localizado na parte traseira da capa e um fundo antiderrapante. Consulte a etiqueta de cuidados da capa para o conteúdo material e conformidade com requisitos de flamabilidade.

Capa Heavy Duty: Parte superior elástica de duas direções e laterais resistentes a fluidos, com um zíper localizado na parte da frente da capa e um fundo antiderrapante. Consulte a etiqueta de cuidados da capa para o conteúdo material e conformidade com requisitos de flamabilidade.

Dimensionamento <i>(Todas as medidas são aproximadas)</i>	W x D in. W x D cm	
	MOSAIC 1616	16¼ x 16¼
MOSAIC 1618	16¼ x 18¼	41,5 x 46,5
MOSAIC 1717	17¼ x 17¼	44,0 x 44,0
MOSAIC 1816	18¼ x 16¼	46,5 x 41,5
MOSAIC 1818	18¼ x 18¼	46,5 x 46,5
MOSAIC 2018	20¼ x 18¼	51,5 x 46,5
Intervalo de altura das células: 2½ - 3 in. (6,5 - 7,5 cm)	Largura (W) e profundidade (D) medida de uma extremidade à outra; inclui o perímetro de 0,25 pol. (1,0 cm)	



Almofada vida útil esperada: 5 anos

Garantia limitada

Prazo de Garantia Limitada a partir da data em que o produto foi comprado originalmente: Almofada MOSAIC, 12 meses. A garantia não se aplica a punções, rasgos, queimaduras ou uso indevido, nem se aplica à capa removível. Consulte também o suplemento de Garantia Limitada fornecido com o seu produto ou entre em contato com o Atendimento ao Cliente.

permobil | SEATING + POSITIONING

Mailing/Shipping Address:

1501 South 74th Street, Belleville, IL 62223-5900 USA

Administrative Offices:

100 N. Florida Avenue, Belleville, IL 62221-5429 USA

U.S.: 800-851-3449 • Fax 888-551-3449

Outside the U.S.: 618-277-9150 • Fax 618-277-6518

permobilus.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

